

Bemerkungen

Fl = Flöte; *Hfe o* = Harfe oberes System;
Hfe u = Harfe unteres System;
Va = Viola; *T* = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Quellen

- SK Skizzen. Winterthurer Bibliotheken, Sondersammlungen, Rychenberg-Stiftung, Signatur Dep RS 11/2c. 27 Blätter in einem Umschlag. Ohne Titel.
- A Autographe Partitur. Paris, Bibliothèque nationale de France, Signatur Ms. 991. 28 Blätter, jeweils nur auf der Vorderseite beschrieben und eigenhändig paginiert. Am Ende mit *Été 1915: Cl Debussy* datiert und signiert. Titelblatt: [obere Hälfte links:] *Deuxième Sonate | pour: Flûte, Alto et Harpe. | Été 1915. Cl Debussy.*
- E Erstausgabe. Paris, Durand & Fils, Plattennummer „D. & F. 9427“, erschienen 1916. Titel außen: [oben links:] *CLAUDE DEBUSSY* | [Mitte:] *SONATE | POUR FLÛTE ALTO ET HARPE* | [Monogramm] © | [darunter rechts:] *Prix net: 10 francs* | [unten links:] *A. DURAND & FILS, Éditeurs, | DURAND & Cie | Paris, 4, Place de la Madeleine. | Déposé selon les traités internationaux. | Propriété pour tous pays. | Tous droits d'exécution, de traduction, | de reproduction et d'arrangements réservés. | IMP. MOUNOT, NICOLAS. PARIS.* Es folgen 2 Seiten mit Sammeltitle und Widmung, siehe S. IV. Notentext S. 1–36. Verwendetes Exemplar: Paris, Bibliothèque nationale de France, mit Dépôt-légal-Stempel 1916, Signatur Fol. Vm14.234 (Vorabexemplar mit zusätzlichem Ver-

- weis rechts unten im Sammeltitle: *“La seconde sonate | sera pour Flûte, Alto et Harpe”*).
- E_S In E beigelegte Stimmen für Flöte und Viola, jeweils ohne Titelblatt, Notentext S. 1–8.
- E_H Debussys Handexemplar von E mit autographen Korrekturen. Bibliothèque de Genève, Signatur Ib 3673 Rés. Titelblatt mit autographen Widmung: *pour Robert Godet. | son ami | Claude Debussy. | Décembre 1916.*
- E_N Postume Nachdrucke von E, erschienen 1920 ff. Verwendetes Exemplar: Archiv G. Henle Verlag, ca. 1930/40, mit einzelnen Korrekturen.
- E_{NS} In E_N beigelegte Stimmen für Flöte und Harfe.

Zur Edition

Das Autograph (A), das Debussy vermutlich am 12. Oktober 1915 Jacques Durand übergab (siehe *Vorwort*) weist keinerlei Spuren einer Verwendung als Stichvorlage auf. Offenbar wurde hierfür im Auftrag des Verlegers eine heute verschollene Abschrift angefertigt. Die auffallend zahlreichen Nachlässigkeiten in der Erstausgabe (E), insbesondere im Hinblick auf Vortragsbezeichnungen, Artikulation und Dynamik, könnten teilweise auf diese Abschrift zurückgehen. Zweifellos aber ließ Debussy bei der Durchsicht der Fahnenabzüge von E wenig Sorgfalt walten, denn die Stimmen (E_S) sind wesentlich verlässlicher, obwohl E_S und E dieselbe Vorlage gehabt haben müssen. An einigen wenigen Stellen lassen sich bewusste Änderungen in den Fahnen vermuten (vgl. z. B. Bemerkung zu Satz II, T 20 Fl). Während E (für Hfe) und E_S (für Fl, Va) die Basis der Edition bilden, wurden zahlreiche, dort offenbar versehentlich fehlende Angaben und Zeichen nach A ergänzt (siehe nachfolgende *Einzelbemerkungen*). Die Skizzen (SK) stellen zwar einen vollständigen Entwurf der Sonate dar, weisen aber noch keine Dynamik- und Vortragsbezeichnungen auf; sie wurden daher nur in wenigen Zweifels-

fällen zu Rate gezogen. Das Handexemplar (E_H) enthält einige wenige Korrekturen und Zusätze, die in der vorliegenden Edition – soweit eindeutig lesbar und für die Edition relevant – als Änderungen letzter Hand berücksichtigt werden; im Notentext weisen Fußnoten auf diese Änderungen und Ergänzungen hin. Der postume Nachdruck (E_N) enthält neben Berichtigungen, die sich aus dem Abgleich von E_S mit E ergeben, auch zwei Korrekturen von E_H; Debussy dürfte diese wohl noch selbst dem Verlag mitgeteilt haben.

Die in den Quellen unterschiedliche Formulierung für die Rückkehr zum Haupttempo (in 1^o Tempo, 1^o Tempo, Tempo I^o) wurde in der Edition zu Tempo I vereinheitlicht. Die teilweise nur über dem obersten System in runden Klammern angegebene neue Taktart bei Änderungen des Metrums erscheint in Normalform.

Einzelbemerkungen

I Pastorale

1 Hfe: \triangleright nur in A.

7 Hfe: Arpeggio vor 2. Akkord nur in A.

8 Fl: \triangleright , $p \triangleright$ nur in A.

Hfe o: In A 2. Akkord γ statt \downarrow .

Hfe u: Arpeggio nur in A.

11 Hfe u: Arpeggio nur in A.

12 Hfe: In A 1. Akkord mit Bögen („laisser vibrer“).

Hfe o: Arpeggio nur in A.

14–17, 57–62 Va: In E jeweils Bogen erst ab 2. Note der 64tel-Gruppe bis zur nächsten Viertelnote (in E_N nur über 64tel-Gruppe); eine bewusste Änderung gegenüber A, die versehentlich nicht in E_S übertragen wurde, kann nicht ganz ausgeschlossen werden.

16 Va: p nur in A.

17 Fl: $\langle \rangle$ nur in A.

18 Va: *leggiere* nur in A.

20 Fl: $p \triangleright$ nur in A.

22 Fl: \langle nur in A.

Hfe o: In E 2. Bogen bereits ab 4. Akkord, Edition gleicht an T 21 an.

Hfe u: In A und E Staccatopunkt zu 1. Note, Edition gleicht an T 21 an.

23 Hfe: \langle nur in A.

- 24 Fl: \succ nur in A.
 25 Hfe o: In A letzte Note $\downarrow \gamma$ statt \downarrow .
 26 Va: In A 5. Note es^1 , offenbar Schreibfehler, da in SK 5. Note c^1 .
 27 Fl: In E_S \ll , in E ohne Dynamikangabe; Edition nach A.
 Va: In E_S fehlt 3. Bogen, Edition nach A, E.
 30 Fl: In A in \ll zusätzlich *molto* notiert.
 31 Hfe u: Staccatopunkt zu 1. Note nur in A. – In A, E zusätzlich Staccatopunkt zu 2. Note, vgl. aber T 32–34.
 33 Fl: \succ nur in A, fehlt in E, E_S vermutlich nur aus Versehen, vgl. T 31.
 34 Va: In A \succ erst T 35.
 35 Hfe u: Staccatopunkt nur in A.
 40 Va: \ll nur in A.
 Hfe o: Tenutostrich zu 3. Note nur in A.
 41 Fl: In A **p** bereits zu Beginn von T 40, **pp** T 39 fehlt.
 42 Va: Tenutostriche zu 1. und 13. Note nur in A.
 Hfe o: Tenutostrich zu 9. Note nur in A.
 45 Va: In E Bogen 4.–8. Note und Staccatopunkt zu 8. Note, 6. und 7. Note ohne Artikulation. In E_N an E_S angeglichen.
 47 Va: Staccatopunkte nur in A, vgl. T 46.
 50 f. Fl: In E taktweise Bögen, in E_N an E_S angeglichen.
 52 Va: In E Vorschlagsakkord $\downarrow c/g$ und *glissando*, in E_N an E_S (= A) angeglichen. – *tremolo* nur in A.
 Hfe: *bisbigliando* nur in A.
 55 Fl: In E_S fehlt \succ , Edition nach A, E; in E_N , E_{NS} \succ bereits ab 3. Note.
 57 Va: *sul ponticello* nur in A, vgl. Parallelstelle T 14.
 Va, Hfe: \succ nur in A, vgl. T 14.
 57/58 Fl: In E_S Bogenteilung am Taktübergang, Edition nach A, E.
 60 Fl: In A *sostenuto* erst zu Beginn von T 61.
 63 Fl: In E ohne \succ , in E_S ohne **pp**, Edition nach A.
 Va: Tenutostrich zu 6. Note nur in A.
 64 Hfe: \succ nur in A, vgl. T 63.
 65 Fl: 1. \succ nur in A.
 Hfe o: In A Akzent zu 1. Akkord und **sfz** statt **mp**.

- 66/67 Hfe u: In E fehlen Haltebögen am Taktübergang, Edition ergänzt nach A. In E_N ebenfalls ergänzt.
 70 Fl: \succ nur in A.
 72 Hfe o: *dolce* und Haltebogen es^1 – es^1 nur in A.
 76 Fl: In E_S fehlt 2. Legatobogen, Edition nach A, E.
 78 Fl: In E_S fehlen \ll , Edition nach A, E.
 82 Hfe: *estinto* nur in A.

II Interlude

- 11 Fl: In A Bogen bis 1. Note T 12.
 20 Fl: In A \ll 2.–3. Note, \succ 4.–7. Note. – In E_S fehlt 2. Legatobogen, Edition nach A, E.
 22: In E fehlt *au mouvement*, in E_N nach E_S ergänzt.
 25 Va: In E_S fehlt Tenutostrich zu 2. Note, Edition nach A, E; in E_{NS} ergänzt.
 26 Hfe: *come prima* nur in A.
 28 Fl: In E_S fehlt *cresc.*, in E_{NS} ergänzt.
 28 f.: In A \ll zu letztem Drittel T 28 für Hfe sowie zu letztem Drittel T 29 für Fl, Va und Hfe; in E_S keine \ll , demnach vermutlich bewusste Streichung, Edition tilgt \ll in E T 28 für Hfe.
 29 f. Va: In E, E_S T 29 vor Zeilenumbruch Haltebogen, in E T 30 nicht fortgeführt (in E_N Fortführung ergänzt); vermutlich Stichfehler in Anlehnung an Fl. Vgl. auch Tenutostrich über 1. Note T 30.
 30: In A Tempo- und Vortragsanweisung *Mouvmt: Giocoso*.
 33 Va: In E_S fehlt Akzent zu 1. Note, Edition nach A, E; in E_{NS} ergänzt. – In A \succ zu letztem Takt Drittel, vgl. aber nachfolgendes *dim*.
 40 Fl: In E, E_S zusätzlicher Bogen 1.–3. Note, vermutlich versehentlich, da Bogen in A korrigiert.
 43 Hfe: \succ nur in A, vgl. Fl, Va.
 50 Hfe: **più p** \succ nur in A.
 53 Fl: In A, E_S fehlt letzter Bogen („laisser vibrer“), Edition nach E.
 60 Va: In E_S \succ statt \ll , wohl versehentlich; Edition nach E.
 Hfe: 2. \ll nur in A, vgl. Fl, Va.
 61 Hfe o: In A 1. Note $\downarrow ges^3$ statt γ
 62 Va: In E_S **più p** statt **p**, Versehen?

- 66 Fl, Va: **più p** nur in A; in E, E_S Fl ohne Dynamikangabe, Va mit **p** zur 1. Note, vgl. aber Hfe sowie **p** in T 67. In E_N **più p** nur für Va.
 72 Hfe: 2. **p** nur in A, vgl. Va. – In A und E 2. und 4. Note im unteren System *f*, offenbar versehentlich, da in SK *g* notiert ist; in E_H autographe Korrektur zu *g*. In E_N ebenfalls zu *g* korrigiert.
 72 f. Fl: Bogensetzung nach A; in E, E_S 1. Bogen nur bis T 72, 5. Note, 2. Bogen nur bis T 72, 11. Note.
 75 f. Hfe u: In A auf 1. *Zz* $\downarrow ges$ statt γ
 76 Fl: In E_S fehlt 1. Legatobogen, Edition nach A, E; in E_{NS} Bogen ergänzt.
 84 Va: In E_S Bogen nur bis vorletzte Note, Edition nach A, E.
 Hfe: In E_H autographe Ergänzung der in SK, A und E fehlenden \downarrow vor ces^1 und fes^1 . In E_N korrigiert.
 95 Hfe: *bisbigliando* nur in A.
 98 Fl: In A, E_S zusätzlicher Bogen zur 16tel-Triole, in Edition nicht übernommen.
 104/105 Hfe u: Haltebogen am Taktübergang nur in A.
 105 Hfe: **pp** nur in A.
 109 Va: In A Bogen bereits ab 1. Note.
 110 Hfe: In A **pp** statt **p**.

III Final

- 2 Va: In E_S **f** statt **sf**.
 Hfe: In E fehlt **f**.
 4 Va: In A *des*, offenbar Schreibfehler, vgl. T 2, in SK, E, E_S *es*.
 5 Hfe u: In A \succ wie T 1–4, fehlt jedoch T 6–8.
 6–8 Hfe u: In A Ganztaktbögen.
 9 Hfe u: In A Teilung des 2. Bogens zwischen 11. und 12. \downarrow
 14 Hfe: In E fehlen \ll , Edition nach A, vgl. auch T 13; in E_N ergänzt.
 15 Hfe: In A Bogen nur 1.–7. Note im oberen System.
 16 f. Hfe: In A **mf** statt **sf**.
 17 f. Hfe: In A jeweils durchgehender Bogen 1.–8. Note.
 18 Fl: In A **f** statt **sf**, kein Haltebogen am Taktübergang.
 20 Fl: In A *leggiere*.
 26 Hfe: Staccatopunkte zu 1. und 3. Note nur in A.

- 34 Hfe: \succ nur in A, vgl. T 38.
 35 Va: In E **sf** statt **mf**, vgl. T 39.
 39 Fl: In A \leftarrow 4.–5. Note sowie 9.–10. Note.
 42 Va: In A, E_S fehlen 2.–4. Bogen.
 47 Va: In A **f** zu 1. Note, **mf** zu 3. Note.
 56 Fl: 1. Bogen nur in A, vgl. T 52.
 58 Hfe: In A, E *sempre p* in [sic] *poco marcato*.
 58–63 Va: Bögen 3.–5. Note sowie 8.–10. Note jeweils nur in E.
 72f. Va: In A T 73 ursprünglich 1. Note *d*¹ statt **γ**; in SK T 72 (nach Korrektur) und T 73 **γ**; es ist daher nicht auszuschließen, dass T 72 f. auch in E und E_S gleich sein sollten.
 76 Va: In A Anweisung *sur la touche*.
 80 Va: In A Legatobogen 1.–4. Note.
 82 Va: In A Legatobogen bis Akkord *ces*¹/*es*¹, vgl. aber T 83.
 84 Va: Beide \leftarrow nur in A, vgl. Fl, Hfe sowie T 85.
 85 Fl: In E_S fehlt Akzent auf drittletzter Note, Edition nach A, E; in E_{NS} ergänzt.
 86 Va: In E_S fehlt Akzent auf 7. Note, Edition nach A, E.
 87 Hfe: In E **p subito e cresc. molto** erst ab T 88, vgl. aber Fl.
 88 Fl: In E Staccatopunkt zu 2. Note, vgl. aber T 90.
 91 Fl: In E, E_S kein Staccatopunkt zu 1. Note, jedoch Bogen bis 2. Note, Edition folgt A, vgl. T 89.
 92 Fl: In E Akzent statt Tenutostrich zu 7. Note.
 Va: In E_S fehlt 2. Akzent.
 Hfe: In E fehlen 5. und 6. Bogen sowie 6. Akzent, Edition ergänzt nach A.
 96: *stringendo* nur in A und E_S Va.
 100 Fl: In E_S fehlen Bögen, stattdessen Staccatopunkte zu 1., 3., 5. und 7. Note; Edition nach A, E, vgl. auch T 101.
 101 Va: In A, E fehlt \leftarrow , in E_N ergänzt.
 103 Hfe: In E fehlen 3. und 4. Tenutostrich, Edition nach A.
 109 Va: In E fehlt versehentlich 2. Note, vgl. T 110. In E_N Note ergänzt.
 110 Fl: In E_S 1. Legatobogen versehentlich 1.–3. Note, Edition nach A; in E fehlt Bogen, in E_N ergänzt, in E_{NS} korrigiert.

- 111 Fl: In E_S fehlt 1. Legatobogen, Edition nach A, E; in E_{NS} Bogen ergänzt.
 111/112 Hfe u: In A kein Haltebogen am Taktübergang.
 112 Va: In E_S fehlt **f**, Edition nach A, E.
 118: *allarg.* in E_H autograph über dem System von Hfe ergänzt; nicht in E_N.

München, Frühjahr 2012

Peter Jost

Comments

fl = flute; *hp u* = harp upper staff;
hp l = harp lower staff; *va* = viola;
M = measure(s)

Sources

- SK Sketches. Winterthurer Bibliotheken, Sondersammlungen, Rychenberg-Stiftung, shelfmark Dep RS 11/2c. 27 leaves in a wrapper. No title.
 A Autograph score. Paris, Bibliothèque nationale de France, shelfmark Ms. 991. 28 leaves, of which only the recto pages are written upon and are paginated by the composer's hand. At the close it is dated and signed: *Été 1915: Cl Debussy*. Title page: [upper half on the left:] *Deuxième Sonate | pour: Flûte, Alto et Harpe. | Été 1915. Cl Debussy*.
 F First edition. Paris, Durand & Fils, plate number "D. & F. 9427", published 1916. Outer title: [top left:] *CLAUDE DEBUSSY* | [centre:] *SONATE | POUR FLÛTE ALTO ET HARPE* | [monogram] © | [under this, on the right:] *Prix net: 10 francs* | [bottom left:] *A. DURAND & FILS, Editeurs, | DURAND & Cie | Paris, 4, Place de la Madeleine. | Déposé selon les traités internationaux. | Propriété pour tous*

pays. | Tous droits d'exécution, de traduction, | de reproduction et d'arrangements réservés. | IMP. MOUNOT, NICOLAS. PARIS. There follow 2 pages with a collective title and dedication; see p. IV. The musical text is on pp. 1–36. Copy consulted: Paris, Bibliothèque nationale de France, with a Dépôt légal stamp of 1916, shelfmark Fol. Vm14.234 (advance copy with a further remark on the bottom right in the collective title: "*La seconde sonate | sera pour Flûte, Alto et Harpe*").

- F_P Parts for flute and viola enclosed with F, each without a title page and with the musical text on pp. 1–8.
 F_{CC} Debussy's own copy of F with autograph corrections. Bibliothèque de Genève, shelfmark lb 3673 Rés. Title page with autograph dedication: *pour Robert Godet. | son ami | Claude Debussy. | Décembre 1916*.
 F_R Posthumous reprints of F, published from 1920 onwards. Copy consulted: Archiv G. Henle Verlag, ca. 1930/40, with occasional corrections.
 F_{RP} Parts for flute and harp enclosed with F_R.

About this edition

The autograph (A) that Debussy probably gave Jacques Durand on 12 October 1915 (see *Preface*) bears no traces to suggest that it was used as the engraver's copy. Apparently the publisher had a further copy (no longer extant) made for this purpose. The noticeably numerous examples of carelessness in the first edition (F), particularly with regard to expression marks, articulation and dynamics, could in part derive from this copy. However, there is no doubt that Debussy took little care in checking the proofs of F, because the parts (F_P) are considerably more reliable, despite the fact that F_P and F must have been based on the same source. In a few places we can discern what seem to have been

conscious changes made to the proofs (cf. for example comment on M 20 fl, movement II). While our edition is based on F (for hp) and F_P (for fl, va), numerous markings and signs that are apparently inadvertently missing from those two sources have been added from A (see the *Individual comments* below). And while the sketches (SK) offer a complete draft of the Sonata, they contain neither dynamics nor expression marks and for this reason we have referred to them only in a few doubtful cases. Debussy's own copy (F_{CC}) must be regarded as the last authorised version and contains a few corrections and additions that have been taken into account when they are clearly legible and relevant to the present edition. Footnotes in the musical text refer to these changes and additions. The posthumous reprint (F_R) both contains corrections that resulted from a comparison of F_P and F, and two corrections from F_{CC}; Debussy probably conveyed these to his publisher himself.

The different ways in which the return to the principal tempo is formulated in the sources (in 1^o Tempo, 1^o Tempo, Tempo I^o) are standardised in the present edition as Tempo I. At changes in metre, the new time signatures were in some cases given only in parentheses above the uppermost staff, but are here all given in their usual form.

Individual comments

I Pastorale

1 hp: \gg only in A.

7 hp: Arpeggio before the 2nd chord only in A.

8 fl: \gg , $p \gg$ only in A.

hp u: In A, the 2nd chord is given as $\gamma \downarrow$ instead of $\downarrow \downarrow$.

hp l: Arpeggio only in A.

11 hp l: Arpeggio only in A.

12 hp: In A there are slurs on the 1st chord ("laisser vibrer").

hp u: Arpeggio only in A.

14–17, 57–62 va: In F, there is in each case a slur only from the 2nd note of the group of 64th notes to the next quarter note (in F_R it is only over the 64th-note group); it is not impossible

that this was a conscious change to what is in A, and that it was erroneously not added to F_P.

16 va: p only in A.

17 fl: \ll only in A.

18 va: *leggiere* only in A.

20 fl: $p \gg$ only in A.

22 fl: \ll only in A.

hp u: In F the 2nd slur begins already at the 4th chord. Our edition follows M 21.

hp l: In A and F there is a staccato dot on the 1st note. Our edition follows M 21.

23 hp: \ll only in A.

24 fl: \gg only in A.

25 hp u: In A the last note is $\downarrow \gamma$ instead of \downarrow .

26 va: In A the 5th note is eb^1 , which is obviously a scribal error, since SK has c^1 here.

27 fl: In F_P \ll , but in F there is no dynamic marking; our edition follows A.

va: In F_P the 3rd slur is missing. Our edition follows A and F.

30 fl: In A \ll is also marked *molto*.

31 hp l: Staccato dot on the 1st note only in A. – A and F have an additional staccato dot on the 2nd note. However, cf. M 32–34.

33 fl: \gg is only in A. It is presumably only by mistake that it is missing from F and F_P; cf. M 31.

34 va: In A \gg only in M 35.

35 hp l: Staccato dot only in A.

40 va: \ll only in A.

hp u: Tenuto mark on the 3rd note is only in A.

41 fl: In A p is given already at the beginning of M 40, but pp is missing in M 39.

42 va: Tenuto mark on the 1st and 13th notes only in A.

hp u: Tenuto mark on the 9th note only in A.

45 va: In F the slur is from 4th–8th notes and the staccato dot is on 8th note; the 6th and 7th notes are without any articulation. F_R has been brought into line with F_P.

47 va: Staccato dots only in A, cf. M 46.

50 f. fl: Slurs over the whole measures in F; F_R has been brought into line with F_P.

52 va: In F there is a grace-note chord of $\sharp c/g$ and *glissando*, which in F_R has been brought into line with F_P (= A). – *tremolo* only in A. hp: *bisbigliando* only in A.

55 fl: In F_P \gg is missing; our edition follows A and F; in F_R and F_{RP} \gg begins already at the 3rd note.

57 va: *sul ponticello* is only in A; cf. the parallel passage in M 14.

va, hp: \gg only in A, cf. M 14.

57/58 fl: In F_P the slur is divided at the change of measure; our edition follows A and F.

60 fl: In A *sostenuto* does not occur until the beginning of M 61.

63 fl: In F there is no \gg , in F_P there is no pp ; our edition follows A.

va: Tenuto mark on the 6th note only in A.

64 hp: \gg only in A, cf. M 63.

65 fl: 1st \gg only in A.

hp u: A has an accent on the 1st chord, and *sfz* instead of *mp*.

66/67 hp l: In F the ties are missing across the change of measure. Our edition adds them, as in A. They have also been added in F_R.

70 fl: \gg only in A.

72 hp u: *dolce* and tie eb^1-eb^1 only in A.

76 fl: In F_P the 2nd legato slur is missing. Our edition follows A and F.

78 fl: In F_P \ll is missing, our edition follows A and F.

82 hp: *estinto* only in A.

II Interlude

11 fl: In A the slur lasts until the 1st note of M 12.

20 fl: In A \ll from 2nd–3rd notes, \gg from 4th–7th notes. – In F_P the 2nd legato slur is missing. Our edition follows A and F.

22: In F *au mouvement* is missing. In F_R it has been added, following F_P.

25 va: In F_P the tenuto mark is missing from the 2nd note. Our edition follows A and F; it has been added in F_{RP}.

26 hp: *come prima* only in A.

28 fl: In F_P *cresc.* is missing, but has been added in F_{RP}.

28 f.: In A \ll is given for hp in the last third of M 28 and in the last third of M 29 for fl, va and hp; in F_P there

- is no \llcorner , thus it was presumably omitted intentionally. Our edition omits the \llcorner given for hp in F M 28.
- 29 f. va: In F and F_p M 29 there is a tie before the line break that is not continued in F M 30 (in F_R, however, the continuation was added); presumably an engraver's mistake, following the example of fl. Cf. also the tenuto mark above the 1st note in M 30.
- 30: In A there is the tempo and expression marking *Movmt: Giocoso*.
- 33 va: In F_p there is no accent on the 1st note. Our edition follows A and F; it has been added in F_{RP}. – In A there is \gg on the last third of the measure; but cf. the ensuing *dim*.
- 40 fl: F and F_p have additional slur from 1st–3rd notes, presumably by error, because in A the slur has been corrected.
- 43 hp: \gg only in A; cf. fl, va.
- 50 hp: *più p* \gg only in A.
- 53 fl: In A and F_p the last slur is absent (“laissez vibrer”); our edition follows F.
- 60 va: In F_p there is \gg instead of \llcorner , presumably by mistake. Our edition follows F.
hp: The 2nd \llcorner is only in A; cf. fl, va.
- 61 hp u: In A the 1st note is $\text{♩ } g\flat^3$ instead of γ
- 62 va: F_p has *più p* instead of *p*, by mistake?
- 66 fl, va: *più p* only in A; in F and F_p, fl has no dynamic marking while va has *p* on the 1st note, but cf. hp and the *p* in M 67. In F_R only va has *più p*.
- 72 hp: The 2nd *p* is only in A, cf. va. – In A and F, the 2nd and 4th notes in the lower staff are *f*, which is likely erroneous, since SK has *g*; in F_{CC} it has been corrected by hand to *g*. In F_R it has also been corrected to *g*.
- 72 f. fl: Slurring as in A; in F and F_p the 1st slur lasts only until M 72, 5th note. The 2nd slur lasts only until M 72, 11th note.
- 75 f. hp l: In A, the 1st beat has $\text{♩ } g\flat$ instead of γ
- 76 fl: In F_p the 1st legato slur is missing. Our edition follows A and F; the slur has been added in F_{RP}.
- 84 va: In F_p the slur lasts only until the penultimate note; our edition follows A and F.
hp: In F_{CC} the ♩ missing before $c\flat^1$ and $f\flat^1$ in SK, A and F has been added by hand. It has been corrected in F_R.
- 95 hp: *bisbigliando* only in A.
- 98 fl: In A and F_p there is a further slur on the 16th-note triplet; this has not been adopted in the present edition.
- 104/105 hp l: The tie at the change of measure is only in A.
- 105 hp: *pp* only in A.
- 109 va: In A the slur begins already at the 1st note.
- 110 hp: A has *pp* instead of *p*.

III Final

- 2 va: F_p has *f* instead of *sf*.
hp: In F *f* is missing.
- 4 va: A has *db*, but it is likely erroneous; cf. M 2. SK, F and F_p have *cb*.
- 5 hp l: In A \gg as in M 1–4, but it is absent from M 6–8.
- 6–8 hp l: A has whole-measure slurs.
- 9 hp l: In A the 2nd slur is divided between the 11th and 12th ♩
- 14 hp: In F \llcorner are absent; our edition follows A; cf. also M 13; it has been added in F_R.
- 15 hp: In A the slur is only from 1st–7th notes in the upper staff.
- 16 f. hp: A has *mf* instead of *sf*.
- 17 f. hp: In A there is a slur from 1st–8th notes each time.
- 18 fl: A has *f* instead of *sf*, and there is no tie across the change of measure.
- 20 fl: A has *leggiero*.
- 26 hp: Staccato dots on the 1st and 3rd notes only in A.
- 34 hp: \gg only in A, cf. M 38.
- 35 va: In F *sf* instead of *mf*, cf. M 39.
- 39 fl: In A \llcorner on 4th–5th and 9th–10th notes.
- 42 va: In A and F_p 2nd–4th slurs are missing.
- 47 va: In A the 1st note has *f*, the 3rd note *mf*.
- 56 fl: 1st slur only in A; cf. M 52.
- 58 hp: In A and F *sempre p in [sic] poco marcato*.
- 58–63 va: Slurs on each 3rd–5th and 8th–10th notes are only in F.
- 72 f. va: In M 73 in A the 1st note was originally *d*¹ instead of γ ; SK M 72 (after correction) and M 73 have γ ; it thus cannot be ruled out that M 72 f. are also supposed to be identical in F and F_p.
- 76 va: A has the marking *sur la touche*.
- 80 va: A has legato slur from 1st–4th notes.
- 82 va: A has legato slur until the chord $c\flat^1/e\flat^1$, but cf. M 83.
- 84 va: Both \llcorner are only in A; cf. fl, hp, and M 85.
- 85 fl: In F_p there is no accent on the third-to-last note. Our edition follows A and F; accent has been added in F_{RP}.
- 86 va: In F_p there is no accent on the 7th note. Our edition follows A and F.
- 87 hp: F has *p subito e cresc. molto* only from M 88, but cf. fl.
- 88 fl: In F there is a staccato dot on the 2nd note, but cf. M 90.
- 91 fl: In F and F_p there is no staccato dot on the 1st note, but a slur until the 2nd note. Our edition follows A; cf. M 89.
- 92 fl: F has an accent on the 7th note instead of a tenuto mark.
va: In F_p the 2nd accent is absent.
hp: In F the 5th and 6th slurs are missing, as is the 6th accent. Our edition adds them, in line with A.
- 96: *stringendo* only in A and F_p va.
- 100 fl: F_p has no slurs, but instead has staccato dots on the 1st, 3rd, 5th and 7th notes. Our edition follows A and F, but cf. also M 101.
- 101 va: \llcorner is missing in both A and F, but has been added in F_R.
- 103 hp: The 3rd and 4th tenuto marks are missing in F; our edition follows A.
- 109 va: The 2nd note is missing by mistake in F; cf. M 110. The note has been added in F_R.
- 110 fl: In F_p the 1st legato slur is mistakenly placed over 1st–3rd notes; our edition follows A. In F the slur is missing, but it was added in F_R and corrected in F_{RP}.
- 111 fl: In F_p the 1st legato slur is missing; our edition follows A and F; the slur has been added in F_{RP}.

- 111/112 hp l: There is no tie in A across the change of measure.
 112 va: F_p has no *f*; our edition follows A and F.
 118: *allarg.* in F_{CC} has been added by hand above the staves of hp; this is not in F_R.

Munich, spring 2012

Peter Jost

Remarques

fl = flûte; *hrp sup* = harpe portée supérieure; *hrp inf* = harpe portée inférieure; *M* = Mesure(s)

Sources

- ES Esquisses. Winterthurer Bibliotheken, Sondersammlungen, Rychenberg-Stiftung, cote Dep RS 11/2c. 27 feuilles dans une enveloppe. Sans titre.
- A Partition autographe. Paris, Bibliothèque nationale de France, cote Ms. 991. 28 feuilles notées uniquement sur le recto et paginées de la main du compositeur. À la fin, date et signature *Été 1915: Cl Debussy*. Page de titre: [moitié supérieure gauche:] *Deuxième Sonate | pour: Flûte, Alto et Harpe.* | *Été 1915: Cl Debussy*.
- PE Première édition. Paris, Durand & Fils, cotation «D. & F. 9427», parution 1916. Titre extérieur: [en haut à gauche:] *CLAUDE DEBUSSY* | [au milieu:] *SONATE | POUR FLÛTE ALTO ET HARPE* | [monogramme] © | [en dessous à droite:] *Prix net: 10 francs* | [en bas à gauche:] *A. DURAND & FILS, Éditeurs,* | *DURAND & Cie | Paris, 4, Place de la Madeleine.* | *Déposé selon les traités internationaux.* | *Propriété pour tous pays.* | *Tous droits d'exécution, de traduction, | de reproduction et d'arrangements réservés.* | *IMP. MOUNOT, NICOLAS. PARIS.* Suivent deux pages comportant le titre collectif et la dédicace, voir p. IV. Partition pp. 1–36. Exemplaire utilisé: Paris, Bibliothèque nationale de France, avec cachet du dépôt légal 1916, cote Fol. Vm14.234 (spécimen comportant une référence supplémentaire en bas à droite dans le titre collectif: “*La seconde sonate | sera pour Flûte, Alto et Harpe*”).
- PE_{PS} Parties séparées pour flûte et alto jointes à PE, sans page de titre, partition pp. 1–8.
- PE_{EP} Exemplaire personnel de Debussy de PE comportant des corrections autographes. Bibliothèque de Genève, cote Ib 3673 Rés. Page de titre avec dédicace autographe: *pour Robert Godet.* | *son ami | Claude Debussy.* | *Décembre 1916.*
- PE_R Réimpressions posthumes de PE, parues en 1920 ss. Exemplaire utilisé: Archives des éditions G. Henle, env. 1930/40, comportant des corrections isolées.
- PE_{RPS} Parties séparées pour flûte et harpe jointes à PE_R.

À propos de l'édition

Le manuscrit autographe (A), vraisemblablement remis à Jacques Durand par Debussy le 12 octobre 1915 (voir *Préface*) ne porte pas la trace d'une quelconque utilisation en tant que copie à graver. Visiblement, une copie aujourd'hui disparue a été commandée à cet effet à la demande de l'éditeur. Les nombreuses négligences manifestes de la première édition (PE), en particulier concernant les indications d'exécution, l'articulation et la dynamique, pourraient partiellement être imputables à cette copie. Il ne fait cependant aucun doute que Debussy n'accorda que peu de soin à la relecture des épreuves de PE, car les parties séparées (PE_{PS}) sont

nettement plus fiables, bien que PE_{PS} et PE soient sans doute issues de la même copie. En quelques rares endroits, on peut tabler sur des modifications volontaires sur les épreuves (cf. par ex. remarque à propos de M 20 fl, mouvement II). Tandis que PE (pour hrp) et PE_{PS} (pour fl, alto) constituent la base de notre édition, de nombreuses indications et signes manquants visiblement oubliés ont été complétés d'après A (voir les *Remarques particulières* ci-dessous). Les esquisses (ES) constituent certes une ébauche complète de la Sonate, mais ne présentent pas d'indications de dynamique ou d'exécution. C'est pourquoi elles n'ont servi de référence qu'en de rares cas de doute. L'exemplaire personnel de Debussy (PE_{EP}) contient quelques rares corrections et ajouts, pris en compte dans la présente édition en tant que modifications de dernière main – pour peu qu'ils soient distinctement lisibles et pertinents pour la présente édition. Des notes de bas de page signalent ces modifications et ajouts dans la partition. La réimpression posthume (PE_R), outre des rectifications justifiées par la comparaison entre PE_{PS} et PE, contient également deux corrections tirées de PE_{EP}. Il semblerait que Debussy lui-même ait encore transmis ces dernières à l'éditeur.

Les différences de formulation du retour au tempo principal dans les sources (in 1^o Tempo, 1^o Tempo, Tempo I^o) ont été unifiées dans notre édition en Tempo I. Lors de changements de mesure, la nouvelle mesure indiquée parfois uniquement au-dessus de la portée supérieure entre parenthèses apparaît sous sa forme normale.

Remarques particulières

I Pastorale

1 hrp: >> seulement dans A.

7 hrp: Arpège avant 2^e accord seulement dans A.

8 fl: >>, *p* >> seulement dans A.

hrp sup: Dans A, 2^e accord γ \downarrow au lieu de \downarrow .

hrp inf: Arpège seulement dans A.

11 hrp inf: Arpège seulement dans A.


- 12 hrp: Dans A, 1^{er} accord avec des liaisons („laisser vibrer“).
 hrp sup: Arpège seulement dans A.
 14–17, 57–62 alto: Dans PE, liaison à chaque fois seulement à partir de la 2^e note du groupe de quadruples croches jusqu'à la noire suivante (dans PE_R, seulement sur le groupe de quadruples croches). Une modification volontaire par rapport à A, non reprise dans PE_{PS} par inadvertance, ne peut être totalement exclue.
 16 alto: **p** seulement dans A.
 17 fl: <> seulement dans A.
 18 alto: *leggiero* seulement dans A.
 20 fl: **p** > seulement dans A.
 22 fl: < seulement dans A.
 hrp sup: Dans PE, 2^e liaison dès le 4^e accord, notre édition harmonise par rapport à M 21.
 hrp inf: Dans A et PE, point de staccato sur 1^{re} note, notre édition harmonise par rapport à M 21.
 23 hrp: < seulement dans A.
 24 fl: > seulement dans A.
 25 hrp sup: Dans A, dernière note $\text{♩} \gamma$ au lieu de ♩ .
 26 alto: Dans A, 5^e note *mi*^{b1}, manifestement erreur de notation, car dans ES, 5^e note *do*¹.
 27 fl: Dans PE_{PS} <, dans PE sans indication de dynamique; présente édition d'après A.
 alto: Absence de la 3^e liaison dans PE_{PS}, présente édition d'après A, PE.
 30 fl: Dans A sur < indication supplémentaire *molto*.
 31 hrp inf: Point de staccato sur 1^{ère} note seulement dans A. – Dans A, PE, point de staccato supplémentaire sur 2^e note, cependant cf. M 32–34.
 33 fl: > seulement dans A, absent dans PE, PE_{PS}, vraisemblablement par oubli, cf. M 31.
 34 alto: Dans A, > seulement à partir M 35.
 35 hrp inf: Point de staccato sur 1^{ère} note seulement dans A. – Point de staccato seulement dans A.
 40 alto: < seulement dans A.
 hrp sup: Trait de tenuto sur la 3^e note seulement dans A.
 41 fl: Dans A, **p** dès le début de M 40, **pp** M 39 absent.
 42 alto: Traits de tenuto sur 1^{re} et 13^e notes seulement dans A.

- hrp sup: Trait de tenuto sur 9^e note seulement dans A.
 45 alto: Dans PE, liaison 4^e–8^e note et point de staccato sur 8^e note, 6^e et 7^e notes sans articulation. Dans PE_R, harmonisé par rapport à PE_{PS}.
 47 alto: Points de staccato seulement dans A, cf. M 46.
 50 s. fl: Dans PE, liaisons par mesures, dans PE_R harmonisé par rapport à PE_{PS}.
 52 alto: Dans PE, accord appoggiaturé $\text{♯} \text{do/sol}$ et *glissando*, dans PE_R, harmonisé par rapport à PE_{PS} (= A). – *tremolo* seulement dans A.
 hrp: *bisbigliando* seulement dans A.
 55 fl: > absent dans PE_{PS}, présente édition d'après A, PE; dans PE_R, PE_{RPS} > dès la 3^e note.
 57 alto: *sul ponticello* seulement dans A, cf. passage similaire M 14.
 alto, hrp: > seulement dans A, cf. M 14.
 57/58 fl: Dans PE_{PS}, coupure de liaison au passage de mesures, présente édition d'après A, PE.
 60 fl: Dans A, *sostenuto* seulement à partir début de M 61.
 63 fl: Dans PE sans >, dans PE_{PS}, sans **pp**, présente édition d'après A.
 alto: Trait de tenuto sur la 6^e note seulement dans A.
 64 hrp: > seulement dans A, cf. M 63.
 65 fl: 1^{er} > seulement dans A.
 hrp sup: Dans A, accent sur le 1^{er} accord et **sfz** au lieu de **mp**.
 66/67 hrp inf: Liaisons de tenue manquent au passage de mesure dans PE, notre édition complète d'après A. Dans PE_R, également complété.
 70 fl: > seulement dans A.
 72 hrp sup: *dolce* et liaison de tenue *mi*^{b1}–*mi*^{b1} seulement dans A.
 76 fl: 2^e liaison de legato manque dans PE_{PS}, présente édition d'après A, PE.
 78 fl: <> manquant dans PE_{PS}, présente édition d'après A, PE.
 82 hrp: *estinto* seulement dans A.


II Interlude

- 11 fl: Dans A, liaison jusqu'à 1^{re} note M 12.
 20 fl: Dans A, < 2^e–3^e note, > 4^e–7^e note. – Dans PE_{PS}, manque

- 2^e liaison de legato, présente édition d'après A, PE.
 22: Dans PE manque *au mouvement*, complété dans PE_R d'après PE_{PS}.
 25 alto: Dans PE_{PS} manque le trait de tenuto sur 2^e note, présente édition d'après A, PE; complété dans PE_{RPS}.
 26 hrp: *come prima* seulement dans A.
 28 fl: *cresc.* absent dans PE_{PS}, ajouté dans PE_{RPS}.
 28 s.: Dans A, < sur dernier tiers M 28 pour hrp ainsi que sur dernier tiers M 29 pour fl, alto et hrp; pas de < dans PE_{PS}, probablement suppression volontaire. Notre édition supprime < de PE M 28 pour hrp.
 29 s. alto: Liaison de tenue dans PE, PE_{PS} M 29 avant saut de ligne, non poursuivie dans PE M 30 (dans PE_R, poursuite complétée); vraisemblablement erreur de gravure par rapport à fl. Cf. également trait de tenuto sur 1^{re} note M 30.
 30: Dans A, indication de tempo et d'exécution *Mouvmt: Giocoso*.
 33 alto: Accent sur 1^{re} note absent dans PE_{PS}, présente édition d'après A, PE; complété dans PE_{RPS}. – Dans A, > sur dernier tiers de la mesure, cf. cependant *dim.* suivant.
 40 fl: Dans PE, PE_{PS}, liaison additionnelle 1^{re}–3^e notes, probablement par erreur, parce que la liaison est corrigée dans A.
 43 hrp: > seulement dans A, cf. fl, alto.
 50 hrp: *più p* > seulement dans A.
 53 fl: Dans A, PE_{PS}, absence de la dernière liaison («laisser vibrer»), présente édition d'après PE.
 60 alto: Dans PE_{PS}, > au lieu de <, sans doute par erreur; présente édition selon PE.
 hrp: 2^e < seulement dans A, cf. fl, alto.
 61 hrp sup: Dans A, 1^{re} note $\text{♩} \text{sol} \text{b}^3$ au lieu de γ
 62 alto: Dans PE_{PS}, *più p* au lieu de **p**, par erreur?
 66 fl, alto: *più p* seulement dans A; dans PE, PE_{PS}, fl sans indication de dynamique, alto **p** sur 1^{re} note, cf. cependant hrp ainsi que **p** M 67. Dans PE_R, *più p* seulement pour l'alto.

- 72 hrp: 2^e **p** seulement dans A, cf. alto.
– Dans A et PE, 2^e et 4^e notes de la portée inférieure *fa*, manifestement par erreur, car *sol* dans ES; dans PE_{EP}, correction autographe *sol*. dans PE_R, correction également *sol*.
- 72 s. fl: Liaisons d'après A; dans PE, PE_{PS}, 1^{re} liaison seulement jusqu'à M 72, 5^e note, 2^e liaison seulement jusqu'à M 72, 11^e note.
- 75 f. hrp inf: Dans A, sur 1^{er} temps,  *solb* au lieu de *γ*
- 76 fl: 1^{re} liaison de legato absente dans PE_{PS}, présente édition d'après A, PE; liaison ajoutée dans PE_{RPS}.
- 84 alto: Dans PE_{PS}, liaison seulement jusqu'à l'avant-dernière note, présente édition d'après A, PE.
hrp: Dans PE_{EP}, ajout autographe des *h* manquants devant *dob*¹ et *fab*¹ dans ES, A et PE. Corrigé dans PE_R.
- 95 hrp: *bisbigliando* seulement dans A.
- 98 fl: Dans A, PE_{PS}, liaison supplémentaire sur le triolet de doubles croches, non reprise dans notre édition.
- 104/105 hrp inf: Liaison de tenue au passage de mesure seulement dans A.
- 105 hrp: **pp** seulement dans A.
- 109 alto: Dans A, liaison dès 1^{re} note.
- 110 hrp: Dans A, **pp** au lieu de **p**.

III Final

- 2 alto: Dans PE_{PS} **f** au lieu de **sf**.
hrp: **f** absent dans PE.
- 4 alto: Dans A, *réb*, erreur manifeste, cf. M 2, dans ES, PE, PE_{PS} *mib*.
- 5 hrp inf: Dans A, \gg comme M 1–4, manque cependant M 6–8.
- 6–8 hrp inf: Dans A, liaisons sur toute la mesure.
- 9 hrp inf: Dans A, séparation de la 2^e liaison entre la 11^e et 12^e 
- 14 hrp: $\langle \rangle$ manquent dans PE, présente édition d'après A, cf. aussi M 13; ajoutés dans PE_R.
- 15 hrp: Dans A, liaison seulement 1^{re}–7^e note de la portée supérieure.
- 16 s. hrp: Dans A, **mf** au lieu de **sf**.
- 17 s. hrp: Dans A, à chaque fois liaison continue 1^{re}–8^e note.
- 18 fl: Dans A, **f** au lieu de **sf**, pas de liaison de tenue au passage de mesure.

- 20 fl: Dans A, *leggiere*.
- 26 hrp: Points de staccato sur 1^{re} et 3^e notes seulement dans A.
- 34 hrp: \gg seulement dans A, cf. M 38.
- 35 alto: Dans PE, **sf** au lieu de **mf**, cf. M 39.
- 39 fl: Dans A, \ll 4^e–5^e note ainsi que 9^e–10^e note.
- 42 alto: Dans A, PE_{PS}, absence des 2^e–4^e liaisons.
- 47 alto: Dans A, **f** sur 1^{re} note, **mf** sur 3^e note.
- 56 fl: 1^{re} liaison seulement dans A, cf. M 52.
- 58 hrp: Dans A, PE, *sempre p in* [sic] *poco marcato*.
- 58–63 alto: Liaisons 3^e–5^e note ainsi que 8^e–10^e note à chaque fois seulement dans PE.
- 72 s. alto: Dans A, M 73, initialement 1^{re} note *ré*¹ au lieu de *γ*; dans ES M 72 (après correction) et 73 *γ*; il ne peut cependant être exclu que M 72 et 73 étaient prévues à l'identique également dans PE et dans PE_{PS}.
- 76 alto: Dans A, indication *sur la touche*.
- 80 alto: Dans A, liaison de legato 1^{re}–4^e note.
- 82 alto: Dans A, liaison de legato jusqu'à l'accord *dob*¹/*mib*¹, cf. cependant M 83.
- 84 alto: Les deux \ll seulement dans A, cf. fl, hrp ainsi que M 85.
- 85 fl: Accent manquant sur l'antépénultième note dans PE_{PS}, présente édition d'après A, ajouté dans PE_{RPS}.
- 86 alto: Accent manque sur 7^e note dans PE_{PS}, présente édition d'après A, PE.
- 87 hrp: Dans PE, **p subito e cresc. molto** seulement à partir de M 88, cf. cependant fl.
- 88 fl: Dans PE, point de staccato sur 2^e note, cf. cependant M 90.
- 91 fl: Dans PE, PE_{PS}, pas de point de staccato sur 1^{re} note, cependant liaison jusqu'à la 2^e note, présente édition d'après A, cf. M 89.
- 92 fl: Dans PE, accent au lieu du trait de tenuto sur 7^e note.
alto: 2^e accent manque dans PE_{PS}.
hrp: Dans PE manquent 5^e et 6^e liaisons ainsi que 6^e accent, notre édition complète d'après A.

- 96: *stringendo* seulement dans A et PE_{PS} alto.
- 100 fl: Liaisons manquent dans PE_{PS}, à la place, points de staccato sur 1^{re}, 3^e, 5^e et 7^e notes; présente édition d'après A, PE, cf. aussi M 101.
- 101 alto: $\langle \rangle$ manquent dans A, PE, ajouté dans PE_R.
- 103 hrp: 3^e et 4^e traits de tenuto manquent dans PE, présente édition d'après A.
- 109 alto: 2^e note manque par erreur dans PE, cf. M 110. Note complétée dans PE_R.
- 110 fl: Dans PE_{PS}, 1^{re} liaison de legato par erreur 1^{re}–3^e note, édition d'après A; liaison manquante dans PE, complétée dans PE_R, corrigée dans PE_{RPS}.
- 111 fl: 1^{re} liaison de legato manque dans PE_{PS}, présente édition d'après A, PE; liaison ajoutée dans PE_{RPS}.
- 111/112 hrp inf: Dans A, pas de liaison de tenue au passage de mesure.
- 112 alto: **f** absent dans PE_{PS}, édition d'après A, PE.
- 118: Dans PE_{EP}, *allarg.* ajouté à la main au-dessus du système de la hrp, absent dans PE_R.

Munich, printemps 2012
Peter Jost